

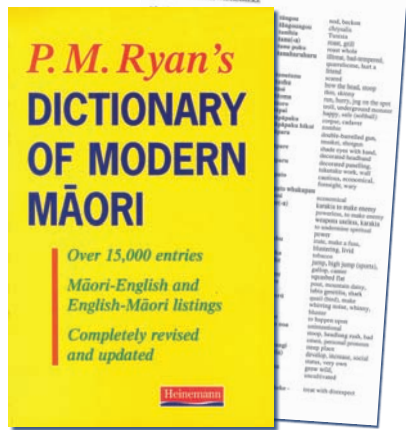
Approach: Station

Year: 8

Focus: Finding information in a dictionary

Resources: Book: *P.M. Ryan's Dictionary of Modern Māori*, answer booklet

Questions / instructions:



tumere	chimney, funnel, type of hand club	tupehu	weapons useless, karakia to undermine spiritual power
tūmomo	sort, kind of, make, type, brand	tupeke	irate, make a fuss, blustering, livid
tumu	stump/block of wood, bird loop-snare, base, recoil	tupeke	tobacco
tumuaki	headmaster, mistress, principal, crown of head, dean	tupenu	jump, high jump (sports), gallop, canter
tumutumu	tree stump	tupere	squashed flat
tuna	eel	tūpererū	pout, mountain daisy, labia genitalia, shark
learn	ako (-ngia)	iti iho	quail (bird), make
learner	akonga	less	less
lease	rīhi	lessee	kaitango rīhi
leat	te iti rawa	lessen	iti haere, whakaiti(-tia)
leather	rera, kiri kararehe	lesson	akoranga
leatherjacket (fish)	kōkiri	lessor	kaituku rīhi
leave behind	waiho(-ngia), whakarere (-a)	lest	kei, koi
leave off (stop)! leave out	kāti	let (lease)	rēti, rīhi
māwe	kape(-a)	let (us...)	kia ...tītou
mawehe	protective talisman, plant, wave, swirl	let down	tuku iho, whakaheke
māwhatu	be separated	let go	tuku(-a) kia haere
māwehe	curly hair, ringlets	let down	miracle
Māwhera	faded, pale colour, lessened, dog-skin cloak	merekara	melon
mawhiti	Greymouth	merengi	metre
māwhitiwhiti	leap, skip, glance	meta	medal, alloy
me	grasshopper and (between nouns), if, with, please (polite request + verb)	mētera	as if
		metemea	honey, golden syrup, be fatigued
		miere	wonder at, admire, incredible, marvellous
		miharo	greet, admire, respect, congratulate
		mihī(-a)	missionary, Anglican
		mihingare	

Use the Māori dictionary to answer all of the questions. Write down the number of the page on which you found each answer.

- Matt was told that the **tumuaki** wanted to see him. What is a tumuaki?

principal/headmaster/headmistress

Find on: page 86

- Give the Māori word for **learner**.

akonga

ako (-ngia)

Find on: page 160

- Give two meanings of the word **mihī**.

Greeting, admire, respect, congratulate: any two meanings
one meaning

Find on: page 40

Total Score: 8

7

6

3-5

0-2

% response 2009 ('05)

year 8

89 (94)

85 (89)

73 (80)

12 (10)

84 (89)

84 (75)

3 (15)

84 (86)

59 (57)

15 (23)

4 (4)

17 (11)

6 (6)

Subgroup Analyses:

Year 8

Score Range

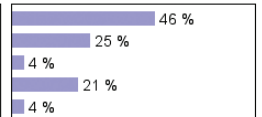
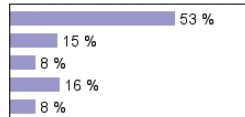
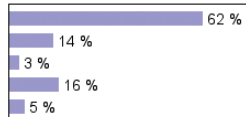
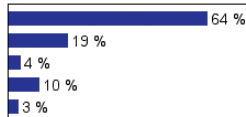
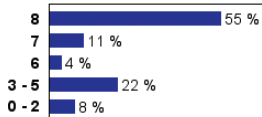
Boys

Girls

Pakeha

Māori

Pasifika



Commentary:

Most students at year 8 performed well on using a Māori dictionary. There was little change in performance from 2005 to 2009. Girls outperformed boys on this task.